

韩语和朝鲜语的区别 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/146/2021_2022__E9_9F_A9_E8_AF_AD_E5_92_8C_E6_c105_146133.htm 关于朝鲜语和韩国语的一些大致的差异。朝鲜语与韩国语只是在词汇这些容易随着社会发展而变化的要素中存在较大差异，在语音、语法这些较为稳定的方面，两者的差异并不是很大。应该说半个多世纪在政治上、意识形态上的差异给南北两方的语言也造成了很大的不同。我本人在北朝鲜有近五年的学习经历，也接触了大量的韩国人，所以按照我的切身感受，南北方在语言上大致有以下一些差异。1) 语音方面 单个的辅音、元音基本上没有什么大的不同，主要是“#12629.”这两个元音在韩国语里发得更接近“#12635.”，而北朝鲜更接近“#12629.”。在语调上南北有着明显的差异，总体来说韩国的语调比较高，比较柔；而北朝鲜的则比较低、比较硬。还有一点也明显不同，韩国语里面有“头音规则”，即北朝鲜的“#51088.(女人)、#50668.#51060.XX”。2) 词汇方面。因为社会发展程度的不同，韩国语的词汇更丰富、发展更活跃。而且在外来词方面，韩国接受得更多，像“#51060.#45208.#54532.(knife)”这样的外来词在北朝鲜语言里就没有，北朝鲜一般只会说“#54644.(妻子)、#52980.#53552.”，而北朝鲜叫“#54504.#45208.#50836.”、“-#48400.#51068.#49845.#45796..”，韩国语里面则说“#52270.#45768.#50948.#49892.(卫生室)”，而韩国语里说“#51109.실.(化妆室)”。100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com